

## **Ketentuan-ketentuan Penggunaan**

Terakhir diperbarui 18 Juli 2013

Disney Interactive dengan bangga menghadirkan bagi anda situs-situs, peranti lunak, aplikasi-aplikasi, konten-konten, produk-produk, dan layanan-layanannya (“Layanan Disney”), yang mungkin diberi merek Disney, ABC, ESPN, Marvel, Club Penguin, Playdom, atau merek lain yang dimiliki atau dilisensikan oleh The Walt Disney Company. Ketentuan-ketentuan ini mengatur bagaimana anda menggunakan dan bagaimana kami menyediakan Layanan Disney, juga Layanan Disney yang kami sediakan melalui situs-situs dan platform-platform pihak ketiga jika ketentuan ini diberitahukan kepada anda terkait penggunaan Layanan Disney oleh anda. **MOHON BACA KETENTUAN-KETENTUAN INI DENGAN SEKSAMA SEBELUM MENGGUNAKAN LAYANAN DISNEY.**

SETIAP PERSELISIHAN ANTARA ANDA DAN KAMI WAJIB DISELESAIKAN MELALUI ARBITRASE PERORANGAN YANG BERSIFAT MENGIKAT. MOHON BACA KETENTUAN ARBITRASE DI DALAM KETENTUAN-KETENTUAN INI KARENA KETENTUAN ARBITRASE TERSEBUT AKAN BERPENGARUH TERHADAP HAK-HAK ANDA BERDASARKAN PERJANJIAN INI.

TIDAK SATUPUN DI DALAM KETENTUAN-KETENTUAN INI DIMAKSUDKAN UNTUK MENGURANGI HAK-HAK ANDA BERDASARKAN HUKUM YANG BERLAKU DI TEMPAT ANDA. JIKA ADA PERTENTANGAN ANTARA HAK-HAK TERSEBUT DAN KETENTUAN-KETENTUAN INI, HAK-HAK ANDA BERDASARKAN HUKUM SETEMPAT YANG AKAN BERLAKU.

### **1. Perjanjian antara Anda dan Kami**

Perjanjian ini adalah antara anda dan Disney Interactive, sebuah perusahaan yang berasal dari California yang beralamat di 500 South Buena Vista Street, Burbank, California 91521, USA, atau antara anda dan setiap penyedia layanan lain yang ditentukan untuk Layanan Disney tertentu. Anda wajib membaca dan menyetujui ketentuan-ketentuan ini sebelum menggunakan Layanan Disney. Jika anda tidak setuju, anda tidak boleh menggunakan Layanan Disney. Ketentuan-ketentuan ini menjelaskan batasan dasar penyediaan Layanan Disney dan mengungguli perjanjian atau kesepakatan sebelumnya.

Syarat-syarat dan ketentuan-ketentuan tambahan dapat berlaku terhadap beberapa Layanan Disney, seperti aturan tentang persaingan, layanan, atau aktivitas lainnya tertentu, atau ketentuan-ketentuan yang mungkin menyertai konten atau peranti lunak tertentu yang dapat diakses melalui Layanan Disney. Syarat-syarat dan ketentuan-ketentuan tambahan akan diberitahukan kepada anda terkait persaingan, layanan, atau aktivitas tersebut. Setiap syarat-syarat dan ketentuan-ketentuan tambahan adalah tambahan ketentuan-ketentuan ini dan, jika terjadi pertentangan, mengungguli ketentuan-ketentuan ini.

Kami dapat mengubah ketentuan-ketentuan ini. Setiap perubahan tersebut akan berlaku tiga puluh (30) hari sejak dikirimkannya pemberitahuan kepada anda atau diumumkannya perubahan pada Layanan Disney tersebut oleh kami. Jika anda tidak menyetujui setiap perubahan terhadap ketentuan-ketentuan ini, anda wajib berhenti menggunakan Layanan Disney. Perwakilan-perwakilan layanan pelanggan kami tidak berwenang mengubah setiap ketentuan apapun di dalam ketentuan-ketentuan ini, baik secara lisan maupun tertulis.

Kami dapat mengakhiri perjanjian dengan anda ini seketika (termasuk akses anda ke Layanan Disney) jika anda tidak mematuhi setiap ketentuan di dalam ketentuan-ketentuan ini.

## **2. Layanan Disney**

Layanan Disney adalah untuk anda gunakan sendiri, non-komersial dan hanya dimaksudkan untuk tujuan informasi dan hiburan. Layanan-layanan tersebut bukan merupakan saran atau diagnosis hukum, finansial, profesional, medis, atau perawatan kesehatan dan tidak dapat digunakan untuk tujuan-tujuan tersebut. Untuk mendukung kelancaran operasi Layanan Disney di area geografis yang luas, aspek-aspek aktivitas tertentu, seperti permainan game, dapat disimulasikan untuk menghindari keterlambatan.

Layanan Disney adalah properti kami yang dilindungi hak cipta atau properti milik pemberi lisensi atau penerima lisensi kami yang dilindungi hak cipta dan semua merek dagang, merek jasa, nama dagang, simbol dagang, dan hak kekayaan intelektual lain di dalam Layanan Disney adalah milik kami atau pemberi lisensi atau penerima lisensi kami. Kecuali kami menyetujui secara khusus dan tertulis, tidak ada elemen dalam Layanan Disney yang dapat digunakan atau dimanfaatkan dengan cara apapun selain sebagai dari bagian dari Layanan Disney yang ditawarkan kepada anda. Anda dapat memiliki media fisik yang digunakan untuk mengirim elemen Layanan Disney kepada anda, tetapi kami tetap menjadi pemilik penuh dan mutlak atas Layanan Disney tersebut. Kami tidak mengalihkan hak kepemilikan atas setiap bagian Layanan Disney kepada anda.

### Konten dan Lisensi peranti Lunak

Jika suatu Layanan Disney dikonfigurasi untuk mengaktifkan penggunaan peranti lunak, konten, benda-benda virtual atau materi-materi lain yang dimiliki atau yang dilisensikan kepada kami, kami memberi anda lisensi terbatas, non-eksklusif, tidak dapat disublisensikan, tidak dapat dialihkan untuk mengakses dan menggunakan peranti lunak, konten, benda-benda virtual atau materi-materi lain tersebut hanya untuk keperluan pribadi dan non-komersial.

Anda dilarang menggagalkan atau menonaktifkan sistem perlindungan konten atau teknologi manajemen hak digital yang digunakan dengan setiap Layanan Disney; menguraikan, merekayasa balik, membongkar atau mengurangi setiap Layanan Disney menjadi format yang dapat dibaca manusia; menghapus identifikasi, hak cipta atau pemberitahuan hak kepemilikan lainnya; atau mengakses atau menggunakan setiap Layanan Disney dengan cara melanggar hukum atau tidak sah atau dengan cara yang menimbulkan kesan adanya keterkaitan dengan

produk, layanan atau merek kami. Anda tidak dapat mengakses atau menggunakan setiap Layanan Disney yang melanggar ketentuan kontrol ekspor dan persyaratan sanksi ekonomi yang diberlakukan oleh pemerintah Amerika Serikat. Dengan memperoleh layanan, konten, atau peranti lunak melalui Layanan Disney, anda menyatakan dan menjamin bahwa akses anda ke dan penggunaan layanan-layanan, konten, atau peranti lunak tersebut akan mematuhi ketentuan-ketentuan tersebut.

#### Peringatan (Disclaimer) dan Batasan Tanggung Jawab

LAYANAN DISNEY INI DISEDIAKAN “SEBAGAIMANA ADANYA” DAN “SEBAGAIMANA TERSEDIA.” KAMI TIDAK MENGAKUI SEMUA SYARAT, PERNYATAAN, DAN JAMINAN YANG TIDAK SECARA TEGAS DIATUR DI DALAM KETENTUAN-KETENTUAN INI.

KAMI TIDAK BERTANGGUNG JAWAB KEPADA ANDA ATAS KERUSAKAN TIDAK LANGSUNG, INSIDENTIL, KHUSUS ATAU KERUSAKAN YANG DIKIBATKANNYA, TERMASUK HILANGNYA KEUNTUNGAN DAN KERUSAKAN HARTA BENDA, MESKIPUN KAMI TELAH DIBERITAHU POTENSI TERJADINYA KERUSAKAN SEMACAM ITU, KAMI TIDAK BERTANGGUNG JAWAB ATAS KETERLAMBATAN ATAU KEGAGALAN PELAKSANAAN YANG TIMBUL KARENA SEBAB-SEBAB DI LUAR KENDALI WAJAR KAMI. DALAM SEGALA HAL, SELURUH KEWAJIBAN KAMI TERHADAP ANDA ATAS SEMUA KERUSAKAN, KERUGIAN DAN SEBAB-SEBAB TINDAKAN TIDAK AKAN LEBIH BESAR DARI SERIBU DOLAR AMERIKA SERIKAT (US \$1.000).

PERINGATAN DAN BATASAN-BATASAN INI TIDAK MENGURANGI HAK-HAK ANDA SEBAGAI KONSUMEN ATAU DIMAKSUDKAN UNTUK MEMBATASI KEWAJIBAN YANG TIDAK DAPAT DIKESAMPINGKAN BERDASARKAN HUKUM YANG BERLAKU DI TEMPAT ANDA TINGGAL.

#### Perubahan terhadap Layanan Disney

Layanan Disney terus berkembang dan akan berubah seiring waktu. Jika kami melakukan perubahan yang penting terhadap Layanan Disney, kami akan mengirimkan pemberitahuan yang wajar kepada anda dan anda berhak mengakhiri perjanjian ini.

#### Larangan-Larangan Lainnya tentang Penggunaan Layanan Disney

Kami tidak mengizinkan penggunaan Layanan Disney untuk keperluan komersial atau keperluan yang terkait dengan bisnis, atau untuk mengiklankan atau menawarkan untuk menjual produk atau jasa (bertujuan mengambil keuntungan maupun tidak), atau untuk mengajak orang lain (termasuk ajakan untuk memberikan sumbangan atau donasi). Anda setuju untuk tidak, baik disengaja atau lalai, memasukkan virus atau komponen berbahaya lainnya, atau menyalahgunakan, mengganggu atau merusak setiap Layanan Disney atau setiap jaringan yang terhubung dengannya, atau mengganggu setiap penggunaan atau kenyamanan orang atau entitas yang menikmati Layanan Disney. Anda setuju untuk tidak menggunakan peranti lunak atau perangkat apa pun yang memungkinkan permainan game secara otomatis, dipercepat, atau manipulasi permainan game atau klien game lainnya dan anda setuju untuk tidak berbuat curang atau memodifikasi Layanan Disney atau pengalaman bermain game untuk mengambil

keuntungan seorang pengguna atas pengguna lainnya. Selanjutnya, anda setuju untuk tidak mengakses, mengawasi atau menyalin setiap elemen Layanan Disney dengan menggunakan robot, laba-laba, alat pengeruk atau sarana otomatis atau proses manual lainnya tanpa persetujuan tertulis yang jelas dari kami.

#### Layanan dan Konten Pihak Ketiga

Layanan Disney dapat mengintegrasikan, diintegrasikan ke, atau disediakan sehubungan dengan layanan dan konten pihak ketiga. Kami tidak mengontrol layanan dan konten pihak ketiga tersebut. Anda wajib membaca ketentuan-ketentuan penggunaan dan kebijakan-kebijakan privasi yang berlaku terhadap layanan dan konten pihak ketiga tersebut.

Jika anda mengakses Layanan Disney melalui perangkat yang menggunakan Apple iOS, Android atau Microsoft Windows, maka masing-masing dari Apple Inc., Google, Inc. atau Microsoft Corporation akan menjadi pihak ketiga yang menerima manfaat di dalam perjanjian ini. Akan tetapi, pihak ketiga tersebut bukanlah salah satu pihak dalam perjanjian ini dan tidak bertanggung jawab atas penyediaan atau dukungan Layanan Disney. Anda setuju bahwa akses anda ke Layanan Disney melalui perangkat-perangkat tersebut juga tunduk terhadap ketentuan-ketentuan penggunaan yang diatur dalam ketentuan layanan pihak ketiga tersebut yang berlaku.

#### Jaringan Seluler

Jika anda mengakses Layanan Disney melalui sebuah jaringan seluler, pesan, data dan tarif dan biaya pengiriman pesan lainnya yang diberlakukan oleh penyedia jaringan atau penyedia layanan roaming anda akan berlaku. Mengunduh, menginstal atau menggunakan Layanan Disney tertentu mungkin dilarang atau dibatasi oleh penyedia jaringan anda dan tidak semua Layanan Disney dapat bekerja dengan penyedia jaringan atau perangkat anda.

### **3. Konten dan Akun Anda**

#### Konten Kreasi Pengguna

Layanan Disney dapat memperbolehkan anda untuk berkomunikasi, mengirim, mengunggah atau menyediakan entri teks, gambar, audio, video, kompetisi atau konten lainnya ("Konten Kreasi Pengguna"), yang dapat diakses dan dilihat oleh publik. Akses ke fitur-fitur ini dapat tunduk pada batasan umur. Anda dilarang mengirim atau mengunggah Konten Kreasi Pengguna yang mencemarkan nama baik, melecehkan, mengancam, menimbulkan permusuhan, menyebarkan kebencian, kekerasan, vulgar, tidak senonoh, pornografi, atau menyerang atau yang membahayakan atau berpotensi membahayakan seseorang atau suatu entitas, meskipun materi tersebut dilindungi oleh hukum atau tidak.

Kami tidak mengklaim kepemilikan atas Konten Kreasi Pengguna milik anda, tetapi anda memberi kami lisensi internasional non-eksklusif, tidak dapat disublisensikan, tidak dapat dicabut, dan bebas royalti berdasarkan semua hak cipta, merek dagang, paten, rahasia dagang,

hak privasi dan publisitas serta hak kekayaan intelektual lainnya untuk menggunakan, mereproduksi, menyiarkan, mencetak, mempublikasikan, menampilkan di publik, memamerkan, mengedarkan, mengedarkan kembali, menyalin, mengindeks, mengomentari, mengubah, mengadaptasi, menerjemahkan, menciptakan karya turunan berdasarkan, mempertunjukkan di depan umum, menyediakan dan memanfaatkan Konten Kreasi Pengguna tersebut, seluruhnya atau sebagian, di dalam semua format dan saluran media yang ada saat ini atau yang ada di masa depan (termasuk sehubungan dengan Layanan Disney dan pada situs-situs dan platform pihak ketiga seperti Facebook, YouTube dan Twitter), dalam jumlah salinan berapapun dan tanpa batasan waktu, cara, dan frekuensi penggunaan, tanpa pemberitahuan lebih lanjut kepada anda, dengan atau tanpa penyebutan, dan tanpa persyaratan permohonan dari atau pembayaran kepada anda atau setiap pihak atau entitas lainnya.

Anda menyatakan dan menjamin bahwa Konten Kreasi Pengguna milik anda memenuhi ketentuan-ketentuan ini dan anda memiliki atau memegang hak dan izin yang dibutuhkan, tanpa perlu membayar kepada setiap pihak atau entitas lainnya, untuk menggunakan dan memanfaatkan, dan untuk mengizinkan kami untuk menggunakan dan memanfaatkan, Konten Kreasi Pengguna milik anda dalam semua cara yang diatur di dalam ketentuan-ketentuan ini. Anda setuju untuk melindungi dan membebaskan kami dan anak perusahaan serta perusahaan afiliasi kami, dan masing-masing karyawan dan pejabatnya, dari segala tuntutan, kerugian, tanggung jawab, klaim atau biaya (termasuk ongkos pengacara), yang ditujukan terhadap kami oleh pihak ketiga yang timbul dari atau terkait dengan penggunaan atau pemanfaatan oleh kami atas Konten Kreasi Pengguna milik anda. Anda juga setuju untuk tidak melaksanakan setiap hak moral, hak pelengkap atau hak sejenis lainnya di dalam atau atas Konten Kreasi Pengguna tersebut terhadap kami atau pemegang lisensi, distributor, perwakilan, dan pengguna resmi kami lainnya, dan setuju untuk mengupayakan kesepakatan yang sama dari pihak lainnya yang mungkin memiliki hak-hak tersebut untuk tidak melaksanakannya.

Jika kami memberi anda wewenang untuk menciptakan, mengirim, mengunggah, mengedarkan, memajang di muka umum atau mempertunjukkan di depan umum Konten Kreasi Pengguna yang mensyaratkan penggunaan karya cipta kami yang dilindungi hak cipta, kami memberi anda lisensi non-eksklusif untuk membuat karya turunan yang menggunakan karya cipta kami yang dilindungi hak cipta sebagaimana dipersyaratkan untuk tujuan menciptakan materi-materi tersebut, dengan ketentuan bahwa lisensi tersebut akan dipersyaratkan setelah anda mengalihkan kepada kami semua hak di dalam karya yang anda ciptakan. Jika hak-hak tersebut tidak dialihkan kepada kami, lisensi anda untuk menciptakan karya turunan yang menggunakan karya kami yang dilindungi hak cipta menjadi batal.

Kami berhak tetapi tidak wajib mengawasi, menyaring, mengirim, menghapus, mengubah, menyimpan, dan mengevaluasi Konten Kreasi Pengguna atau komunikasi yang dikirim melalui Layanan Disney, di setiap waktu dan untuk alasan apapun, termasuk memastikan Konten Kreasi Pengguna atau komunikasi tersebut mematuhi ketentuan-ketentuan ini, tanpa pemberitahuan sebelumnya kepada anda. Kami tidak bertanggung jawab atas, dan tidak mendukung atau

menjamin, opini, pandangan, nasihat, atau rekomendasi yang ditampilkan atau dikirim oleh para pengguna.

#### Akun

Beberapa Layanan Disney mengizinkan atau mensyaratkan anda untuk membuat akun untuk mengikuti atau menikmati keuntungan tambahan. Anda setuju untuk memberikan dan menyimpan informasi yang akurat, terbaru, dan lengkap, termasuk informasi kontak anda untuk pemberitahuan dan komunikasi lain dari kami dan informasi pembayaran anda. Anda setuju untuk tidak meniru atau menyamarkan afiliasi anda dengan setiap pihak atau entitas lainnya, termasuk menggunakan nama pengguna, sandi atau informasi akun orang lain, nama atau kemiripan dengan orang lain, atau memberikan informasi palsu tentang orangtua atau wali. Anda setuju bahwa kami dapat mengambil langkah untuk mencocokkan akurasi informasi yang anda berikan, termasuk informasi kontak orangtua atau wali.

Kami telah menerapkan dan memberlakukan kebijakan yang mengatur pengakhiran, dalam kondisi tertentu, akun pengguna yang sering melakukan pelanggaran hak cipta. Selain itu, kami dapat membekukan atau mengakhiri akun anda dan kemampuan anda untuk menggunakan Layanan Disney jika anda terlibat, mendorong atau mendukung perbuatan yang melanggar hukum, atau jika anda tidak dapat memenuhi ketentuan-ketentuan ini atau ketentuan-ketentuan tambahan lainnya.

#### Sandi dan Keamanan

Anda bertanggung jawab mengambil langkah-langkah yang diperlukan untuk menjaga kerahasiaan nama pengguna dan sandi anda, dan anda bertanggung jawab atas semua aktivitas berdasarkan akun anda yang normalnya dapat anda kendalikan. Anda setuju untuk segera memberi tahu kami jika ada penggunaan nama pengguna, sandi atau informasi akun anda lainnya secara tidak sah atau pelanggaran keamanan yang anda ketahui atas Layanan Disney.

Keamanan, integritas dan kerahasiaan informasi anda sangat penting bagi kami. Kami sudah menjalankan prosedur keamanan teknik, administratif dan fisik yang dirancang untuk melindungi informasi anda dari akses, penyebarluasan, penggunaan dan perubahan yang tidak sah.

## **4. Transaksi Berbayar**

#### Identitas Penjual

Penjualan dilakukan oleh Disney Interactive atau penjual yang ditunjuk pada saat penjualan, jika berbeda. Jika anda punya pertanyaan tentang pesanan anda, silakan hubungi penjual di alamat yang disediakan dan mereka akan membantu anda. Beberapa toko utama pada Layanan Disney dioperasikan oleh pihak ketiga dan, oleh karena itu, syarat-syarat penjualan yang berbeda atau tambahan mungkin berlaku, yang wajib anda baca pada saat diberikan kepada anda.

### Konten Digital dan Benda-Benda Virtual

Kami dapat menyediakan aplikasi, game, peranti lunak atau konten digital lainnya pada Layanan Disney untuk anda peroleh lisensinya dengan sekali pembayaran. Saat anda membeli lisensi untuk mengakses materi semacam itu dari Layanan Disney, biayanya akan diberitahukan kepada anda melalui Layanan Disney sebelum anda menyelesaikan pembelian lisensi tersebut.

Dengan membeli benda-benda virtual atau mata uang game, anda membayar untuk sebuah lisensi terbatas, tidak dapat dialihkan untuk mengakses dan menggunakan konten atau fungsionalitasnya tersebut dalam Layanan Disney. Benda-benda virtual (termasuk karakter dan nama karakter) atau mata uang game yang dibeli atau tersedia bagi anda dalam Layanan Disney hanya dapat digunakan untuk Layanan Disney tempat anda memperolehnya atau mengembangkannya dari suatu permainan game. Benda-benda ini tidak dapat ditukar atau diuangkan kembali dan tidak dapat diperjualbelikan di luar Layanan Disney untuk uang atau item bernilai lainnya. Kami berhak mengubah atau menghentikan benda-benda virtual atau mata uang game di setiap waktu.

### Berlangganan

Beberapa Layanan Disney mensyaratkan langganan berbayar untuk memperoleh akses. Dengan mendaftar berlangganan, anda setuju bahwa langganan anda akan diperpanjang secara otomatis. Kami akan memberi tahu anda sebelum tiap perpanjangan otomatis dan kecuali anda membatalkan langganan anda, anda memberi kami wewenang untuk menagih biaya perpanjangan langganan dari anda. Jangka waktu perpanjangan otomatis adalah sama dengan jangka waktu langganan pertama anda kecuali diberitahukan lain kepada anda pada saat penjualan. Tarif perpanjangan tidak akan lebih besar daripada tarif untuk jangka waktu berlangganan yang segera akan berakhir, tidak termasuk harga promosi dan diskon, kecuali kami memberitahu anda akan adanya perubahan tarif sebelum perpanjangan otomatis tersebut. Anda wajib membatalkan langganan anda menurut prosedur pembatalan yang diberitahukan kepada anda untuk Layanan Disney tertentu tersebut. Kami tidak akan mengembalikan biaya yang sudah dibayar dari rekening anda dan tidak akan membagi biaya tersebut secara pro rata setelah dibatalkannya langganan. Dari waktu ke waktu, kami dapat menawarkan langganan percobaan untuk suatu Layanan Disney. Jika anda mendaftar langganan percobaan gratis, kami akan mulai menagih rekening anda setelah langganan percobaan tersebut berakhir, kecuali anda membatalkan langganan anda sebelum periode tersebut.

### Proses Pemesanan

Anda diberi kesempatan untuk membaca dan mengonfirmasi pesanan anda, termasuk alamat pengiriman (jika ada), metode pembayaran, dan informasi produk. Kami akan mengirim anda pemberitahuan setelah kami menyetujui pesanan anda dan persetujuan kami dianggap lengkap dan dalam segala hal disampaikan kepada anda pada saat kami mengirim pemberitahuan tersebut. Pada saat itu, perjanjian penjualan akan dibuat dan mengikat anda dan kami. Risiko

hilangnya produk yang anda beli dan tanggung jawab mengasuransikannya beralih kepada anda setelah produk tersebut dikirim.

Kami berhak menolak atau membatalkan pesanan sebelum pengiriman. Beberapa situasi yang mungkin menyebabkan dibatalkannya pesanan anda antara lain kesalahan sistem atau kesalahan ketik, informasi produk atau harga yang tidak akurat atau ketersediaan produk, keadilan bagi pelanggan ketika pasokan terbatas, atau masalah yang ditemukan oleh bagian penipuan atau bagian kredit kami. Kami mungkin juga akan meminta verifikasi atau informasi tambahan sebelum menyetujui pesanan. Kami akan menghubungi anda jika sebagian pesanan anda dibatalkan atau jika informasi tambahan diperlukan untuk menyetujui pesanan anda. Jika pesanan anda dibatalkan setelah kami memproses pembayaran anda tetapi sebelum pengiriman, kami akan mengembalikan uang anda.

#### Pembayaran dan Penagihan

Pada saat anda memberikan informasi pembayaran, anda menyatakan dan menjamin bahwa informasi pembayaran yang anda berikan adalah akurat, bahwa anda berwenang menggunakan metode pembayaran yang disediakan, dan bahwa anda akan memberitahukan kepada kami perubahan terhadap informasi pembayaran tersebut. Kami berhak menggunakan layanan pembaruan kartu kredit pihak ketiga untuk memperoleh tanggal kedaluwarsa kartu kredit. Jika anda menggunakan metode pembayaran selain kartu kredit, anda dapat dikenai biaya pemrosesan pembayaran tambahan dan mungkin tidak dapat memperpanjang secara otomatis.

#### Hak Membatalkan

Pada saat anda berlangganan Layanan Disney, anda berhak menarik diri dari perjanjian anda dalam waktu empat belas (14) hari sejak anda menerima dan menyetujui ketentuan-ketentuan ini dan anda akan menerima pengembalian ongkos langganan yang sudah anda bayarkan secara penuh. Untuk langganan enam bulan dan setahun, jika pemberitahuan pembatalan diterima dalam tiga puluh (30) hari pertama sejak hari pertama penagihan pertama, anda menerima pengembalian ongkos langganan yang telah dibayarkan, tetapi tetap diwajibkan membayar biaya lain yang berlaku. Pemberitahuan menarik diri atau pembatalan wajib secara tertulis dan dikirim ke alamat yang disediakan untuk Layanan Disney yang bersangkutan.

Semua biaya pembelian lisensi tidak dapat ditarik kembali. Pada saat membeli lisensi untuk mengakses konten digital atau benda-benda virtual, anda setuju bahwa anda tidak berhak atas periode pembatalan atau pengembalian produk dan pembelian lisensi tersebut bersifat final saat Anda menerima kiriman atau mengakses konten tersebut.

#### Hak Mengembalikan

Anda berhak, dalam waktu tiga puluh (30) hari sejak anda menerima produk tersebut, membatalkan perjanjian kami dengan Anda dan mengembalikan produk tersebut. Hak ini tidak berlaku untuk konten digital, benda-benda virtual atau produk-produk yang disebutkan oleh kami dalam Layanan Disney sebagai konten digital, benda-benda virtual atau produk-produk



yang tidak dapat dikembalikan, termasuk rekaman audio dan video, peranti lunak komputer, dan CD, DVD atau media fisik lain yang telah dibuka segelnya.

#### Produk-produk Pribadi

Mohon diperhatikan bahwa hak membatalkan dan mengembalikan tidak berlaku untuk produk-produk pribadi. Pembatalan dan perubahan terhadap produk-produk pribadi tidak dapat dilakukan setelah anda mengirimkan pesanan dan produk-produk pribadi tidak dapat dikembalikan kecuali ada kesalahan produksi atau cacat produk. Kami berhak menolak pesanan pribadi atas pertimbangan kami sendiri. Penggunaan layanan pribadi secara tidak tepat dapat menyebabkan pesanan anda dibatalkan dan uang yang sudah dibayarkan dikembalikan.

#### Harga; Pajak

Kami dapat mengubah harga produk dan layanan yang kami tawarkan. Jika anda membayar biaya berlangganan secara periodik untuk suatu Layanan Disney, kami akan mengirim pemberitahuan sewajarnya kepada anda tentang perubahan biaya atau metode penagihan sebelum tanggal berlakunya perubahan tersebut dan anda dapat membatalkan langganan anda sebelum perubahan tersebut. Pada saat anda melakukan pemesanan, kami memperkirakan pajak dan memasukkan estimasi perhitungan tersebut ke harga total demi kenyamanan anda. Besaran pajak yang berlaku yang akan diberlakukan terhadap pesanan anda dan ditagihkan ke metode pembayaran anda didasarkan pada perhitungan pada tanggal pengiriman, dengan mengabaikan kapan pemesanan dilakukan.

#### Pengiriman Internasional; Cukai

Pada saat memesan produk untuk dikirim ke negara selain negara penjual, anda dapat dikenakan biaya dan pajak impor yang berlaku. Biaya dan pajak-pajak ini dan pungutan lainnya oleh bea cukai menjadi tanggung jawab anda. Untuk produk yang dikirimkan secara internasional, mohon diperhatikan bahwa garansi produsen mungkin tidak berlaku; opsi layanan produsen mungkin tidak tersedia; buku manual, buku petunjuk, dan informasi keselamatan mungkin tidak tersedia dalam bahasa negara tujuan; produk dan bahan penyertanya mungkin tidak dirancang menurut standar, spesifikasi, dan syarat pelabelan negara tujuan; dan produk mungkin tidak cocok dengan voltase negara tujuan (memerlukan penggunaan adaptor atau konverter). Anda bertanggung jawab memastikan produk tersebut dapat secara sah diimpor ke negara tujuan. Saat melakukan pemesanan dari kami, penerima adalah importir yang tercatat dan wajib mematuhi semua undang-undang dan peraturan negara tujuan.

## **5. Kompetisi**

Kompetisi yang anda masuki untuk Layanan Disney dapat memiliki aturan dan ketentuan tambahan, tetapi aturan umum berikut berlaku jika tidak ada ketentuan yang berlawanan dalam aturan atau ketentuan tentang kompetisi tersebut.

#### Entri

Entri kompetisi anda adalah Konten Kreasi Pengguna dan tunduk pada semua ketentuan dalam ketentuan-ketentuan ini yang mengatur pengiriman oleh anda dan penggunaan oleh kami atas Konten Kreasi Pengguna milik anda. Kami berhak mendiskualifikasi entri yang terlambat, tidak tepat, tidak lengkap, rusak, hilang, tidak dapat dibaca atau tidak sah atau jika izin dari orangtua tidak disediakan. Entri kompetisi dibatasi satu per orang dan entri melalui agen atau pihak ketiga atau penggunaan lebih dari satu identitas adalah dilarang. Penggunaan entri, pemilihan, atau program otomatis lainnya adalah dilarang dan semua entri (atau pemilihan) semacam itu akan didiskualifikasi.

Kami berhak memodifikasi, membekukan, membatalkan, atau mengakhiri kompetisi atau memperpanjang atau melanjutkan periode entri atau mendiskualifikasi peserta atau entri apa pun tanpa pemberitahuan sebelumnya. Kami akan mengambil tindakan tersebut jika tidak ada jaminan kompetisi dapat berlangsung secara adil atau benar karena alasan teknis, hukum atau alasan lain, atau jika kami menduga seseorang telah memanipulasi entri atau hasil, memberikan informasi yang tidak benar atau bertindak tidak etis. Jika kami membatalkan sebuah kompetisi, hadiah akan diberikan dengan cara apa saja yang kami anggap adil dan benar menurut hukum setempat yang mengatur kompetisi tersebut.

#### Hak Ikut Serta

Untuk mengikuti sebuah kompetisi, anda wajib terdaftar sebagai salah satu pengguna Layanan Disney dan memiliki sebuah akun aktif dengan informasi kontak terbaru. Anda tidak perlu melakukan suatu pembelian untuk mengikuti sebuah kompetisi dan pembelian tidak akan meningkatkan peluang anda menjadi juara. Kompetisi tertutup bagi karyawan kami (atau keluarga langsung mereka) atau siapa saja yang secara profesional ada hubungannya dengan kompetisi tersebut. Jika umur anda kurang dari 18 tahun (atau usia kedewasaan berdasarkan hukum yang berlaku) dan kompetisi ini terbuka untuk Anda, kami mungkin memerlukan izin orangtua atau wali anda sebelum dapat menyetujui keikutsertaan Anda. Kami berhak meminta bukti identitas atau mencocokkan syarat keikutsertaan dan entri yang berpotensi menang, serta memberikan hadiah kepada pemenang secara langsung. Kompetisi menjadi batal jika dilarang atau dibatasi oleh hukum. Calon pemenang yang merupakan penduduk di wilayah hukum dimana kompetisi mensyaratkan suatu elemen keterampilan dapat diminta untuk mengerjakan soal matematika agar memenuhi syarat untuk memenangkan hadiah.

#### Hadiah

Tidak tersedia hadiah dalam bentuk tunai atau pengganti, kecuali bahwa kami (atau pihak penyedia hadiah) berhak mengganti hadiah dengan hadiah sejenis yang sama atau lebih tinggi nilainya. Hadiah tidak dapat dialihkan (kecuali kepada anak atau anggota keluarga lain) atau dijual oleh pemenang. Hadiah yang tersedia untuk dimenangkan hanyalah sejumlah yang disebutkan untuk kompetisi tersebut dan semua hadiah akan diberikan dengan ketentuan jumlah entri yang berhak mencukupi dan hadiah diklaim secara sah pada tanggal yang ditentukan untuk kompetisi tersebut, setelahnya tidak ada pemenang pengganti yang akan dipilih atau hadiah yang tidak diklaim tidak diberikan. Kecuali dinyatakan lain dalam keterangan

hadiah sebelum menyerahkan entri, pemenang bertanggung jawab atas semua biaya dan ongkos yang berhubungan dengan klaim hadiah. Semua pajak menjadi tanggungan masing-masing pemenang, meski kami berhak memotong pajak yang berlaku dan masing-masing pemenang setuju untuk mengisi formulir pajak yang disyaratkan.

Dengan menerima hadiah berarti anda setuju untuk ikut serta dalam publisitas yang diperlukan terkait kompetisi tersebut dan memberi kami hak tanpa syarat untuk menggunakan nama, kota atau kabupaten dan negara bagian, provinsi atau negara anda, kemiripan, informasi hadiah dan pernyataan-pernyataan anda tentang kompetisi tersebut untuk keperluan publisitas, iklan, dan promosi serta mematuhi hukum dan ketentuan yang berlaku, semua tanpa izin atau kompensasi tambahan. Sebagai syarat untuk menerima hadiah, pemenang (atau orangtua atau walinya) dapat diminta menandatangani dan mengembalikan pernyataan keikutsertaan, pelepasan tanggung jawab, dan keterangan publisitas.

## **6. Ketentuan Tambahan**

### Kebijakan tentang Penyerahan dan Ide Yang Tidak Diminta

Kebijakan yang sudah lama berlaku di perusahaan kami tidak membolehkan kami menerima atau mempertimbangkan ide, saran, atau materi kreatif yang tidak diminta. Terkait segala sesuatu yang anda serahkan kepada kami - diminta maupun tidak oleh kami - anda setuju bahwa ide, saran, atau materi kreatif lain yang anda serahkan tidak dibuat berdasarkan keyakinan atau kepercayaan dan bahwa tidak ada maksud untuk menciptakan hubungan rahasia atau fidusia antara anda dan kami dengan cara apa pun, dan bahwa anda tidak mengharapkan evaluasi, kompensasi atau imbalan dalam bentuk apa pun.

### Klaim Pelanggaran Hak Cipta

Pemberitahuan klaim pelanggaran hak cipta dan jawabannya wajib dikirim ke agen yang kami tunjuk:

Jordan McCollum  
Disney Interactive  
500 South Buena Vista Street  
Burbank, California 91521, USA  
Telepon: +1 818-545-3000  
Faks: +1 818-931-2662  
Email: [designated.agent@dig.twdc.com](mailto:designated.agent@dig.twdc.com)

Kami hanya dapat menerima pemberitahuan dalam bahasa yang kami gunakan untuk menyediakan ketentuan-ketentuan ini.

### Pilihan Forum

Anda setuju bahwa setiap tindakan hukum atau demi keadilan yang muncul dari atau terkait ketentuan-ketentuan ini atau Layanan Disney wajib didaftarkan, dan bahwa tempat tersebut berada, hanya di pengadilan negara bagian atau federal yang terletak di daerah khusus Manhattan, New York, New York, Amerika Serikat dan anda patuh dan tunduk terhadap yurisdiksi eksklusif pengadilan semacam itu untuk keperluan litigasi atas hal semacam itu.

#### Pilihan Hukum

Ketentuan-ketentuan ini diatur oleh dan ditafsirkan menurut hukum Negara Bagian New York dan hukum Amerika Serikat, tanpa memperhatikan setiap pertentangan asas hukum yang ada.

#### Arbitrase Mengikat dan Pelepasan Gugatan Kolektif

Anda dan Disney Interactive setuju untuk menyelesaikan semua perselisihan antara anda dan The Walt Disney Company atau afiliasinya melalui arbitrase, kecuali perselisihan tersebut berhubungan dengan penegakan hak kekayaan intelektual The Walt Disney Company atau afiliasinya. "Perselisihan" mencakup setiap perselisihan, tindakan atau sengketa lain antara anda dan kami terkait Layanan Disney atau ketentuan-ketentuan ini, baik berdasarkan kontrak, ganti rugi, garansi, undang-undang, atau peraturan atau dasar hukum atau keadilan lainnya.

Jika terjadi perselisihan, anda atau Disney Interactive wajib mengirim pemberitahuan tentang perselisihan tersebut kepada pihak lainnya, berupa pernyataan tertulis yang berisi nama, alamat dan informasi kontak pihak yang memberitahu, fakta-fakta yang menyebabkan munculnya perselisihan tersebut, dan penyelesaian yang diminta. Anda wajib mengirimkan pemberitahuan perselisihan semacam itu ke Disney Interactive, 500 South Buena Vista Street, Burbank, California 91521, USA, Attention: Pemberitahuan Hukum/Arbitrase. Kami akan melayangkan pemberitahuan perselisihan kepada anda pada informasi kontak yang kami miliki untuk anda. Anda dan Disney Interactive wajib berusaha menyelesaikan perselisihan melalui perundingan informal dalam waktu enam puluh (60) hari sejak tanggal pemberitahuan perselisihan tersebut dikirim. Setelah enam puluh (60) hari, anda atau kami dapat melakukan arbitrase. Anda juga dapat mengajukan perselisihan melalui pengadilan yang menangani klaim kecil jika perselisihan tersebut memenuhi syarat untuk disidangkan di pengadilan tersebut, baik anda sudah melakukan negosiasi informal terlebih dahulu atau belum.

Jika anda dan Disney Interactive tidak dapat menyelesaikan perselisihan melalui negosiasi informal atau melalui pengadilan yang menangani klaim kecil, perselisihan tersebut wajib diselesaikan melalui arbitrase yang bersifat mengikat di hadapan seorang arbitrator yang tidak memihak yang keputusannya bersifat final kecuali untuk hak banding terbatas berdasarkan Undang-undang Arbitrase Federal A.S. **ANDA MELEPAS HAK UNTUK MEMBAWA PERSELISIHAN TERSEBUT DI DEPAN HAKIM ATAU JURI.** Arbitrase akan digelar oleh American Arbitration Association ("AAA"/Badan Arbitrase Amerika) berdasarkan Aturan Arbitrase Niaga dan Prosedur Pelengkapannya untuk Perselisihan Terkait Konsumen. Untuk informasi lebih lengkap, kunjungi [www.adr.org](http://www.adr.org) atau, untuk wilayah Amerika Serikat, hubungi 800-778-7879. Arbitrase dapat dilakukan secara langsung, melalui penyerahan dokumen, melalui telepon, atau online.

Arbitrator dapat memberi anda putusan ganti rugi secara perorangan sebagaimana dapat diberikan oleh sebuah pengadilan, termasuk putusan penegas atau larangan dilakukannya sesuatu, tetapi hanya sepanjang dibutuhkan untuk memenuhi klaim individu anda.

Kecuali arbitrator menyimpulkan arbitrase tersebut tidak berdasar atau dijalankan untuk tujuan yang tidak tepat, Disney Interactive akan menanggung ongkos pendaftaran, AAA dan ongkos serta biaya arbitrator. Jika arbitrator memberi anda putusan yang nilainya lebih tinggi daripada nilai dalam tawaran tertulis kami yang terakhir dibuat sebelum arbitrator dipilih (atau jika kami tidak membuat tawaran penyelesaian sebelum arbitrator dipilih), kami akan membayar anda sebesar nilai putusan tersebut atau US \$1.000, mana yang lebih tinggi, dan membayar pengacara anda, jika ada, menanggung ongkos pengacara, dan mengganti segala pengeluaran (termasuk biaya dan ongkos saksi ahli) yang anda atau pengacara anda keluarkan untuk menginvestigasi, menyiapkan, dan mengajukan tuntutan anda dalam arbitrase. Kami melepas segala hak untuk meminta putusan tentang ongkos dan biaya pengacara untuk arbitrase dengan dasar yang kuat antara kami dan anda.

Jika anda penduduk Amerika Serikat, arbitrase akan dilakukan di tempat manapun yang nyaman bagi anda. Untuk penduduk di luar Amerika Serikat, arbitrase akan digelar di daerah khusus Manhattan, New York, New York, Amerika Serikat, dan anda dan Disney Interactive setuju untuk tunduk terhadap yuridiksi individual pengadilan federal atau negara bagian yang ada di sana, untuk melaksanakan arbitrase, menangguk proses hukum sebelum arbitrase, atau mengonfirmasi, mengubah, membatalkan atau menegakkan putusan yang diberikan arbitrator.

SIDANG UNTUK MENYELESAIKAN ATAU MEMBAWA PERSELISIHAN DI FORUM MANAPUN AKAN DISELENGGARAKAN SECARA PERORANGAN. Anda maupun Disney Interactive tidak akan berupaya memohon perselisihan disidang sebagai gugatan masyarakat, gugatan umum pengacara swasta, atau segala bentuk persidangan lain di mana salah satu pihak bertindak atau mengusulkan untuk bertindak sebagai perwakilan. Arbitrase atau persidangan tidak dapat dikombinasikan dengan arbitrase atau persidangan lain tanpa persetujuan tertulis dari semua pihak atas arbitrase atau persidangan tersebut. Jika pengesampingan gugatan masyarakat tersebut ternyata diketahui melanggar hukum atau tidak dapat ditegakkan untuk semua bagian atau salah satu bagian suatu perselisihan, bagian-bagian tersebut akan dipisahkan dan disidangkan di muka pengadilan umum, dan sisanya disidangkan melalui arbitrase.

#### Keterpisahan

Jika ada ketentuan dari ketentuan-ketentuan ini yang tidak sah, tidak berlaku atau karena sebab apa pun tidak dapat dilaksanakan, ketentuan tersebut akan dianggap terpisah dari ketentuan-ketentuan ini dan tidak akan mengurangi keabsahan dan pelaksanaan dari ketentuan-ketentuan lainnya yang ada.

#### Keberlakuan

Ketentuan-ketentuan ini yang karena sifatnya akan tetap berlaku setelah ketentuan-ketentuan ini diakhiri akan tetap berlaku setelah ketentuan-ketentuan ini diakhiri.

### Pengesampingan

Pengesampingan setiap ketentuan dari ketentuan-ketentuan ini oleh kami tidak dianggap sebagai pengesampingan lebih lanjut atau seterusnya atas ketentuan tersebut atau setiap ketentuan lainnya, dan tidak dilaksanakannya oleh kami atas suatu hak atau ketentuan berdasarkan ketentuan-ketentuan ini tidak merupakan pengesampingan dari hak atau ketentuan tersebut.